

## Pascal AQUIEN

### Activités en matière d'enseignement

#### 1) Ecole Nationale Supérieure de Chimie de Paris (1983-1987)

- a) Version et thème pour non-spécialistes.
- b) Langue de spécialités (anglais scientifique, niveaux licence et DEA).
- c) Grammaire.
- d) Techniques de communication (conférences, débats).

#### 2) Université d'Amiens (1987-1991)

- a) Version écrite (Deug 2).
- b) Civilisation américaine (Deug 2) : les institutions américaines, la population des Etats-Unis.
- c) Littérature :

\* non-spécialistes (lettres modernes) : nouvelles des XIXème et XXème siècles; O. Wilde, J. Conrad, V. Woolf, E. Waugh.

\* licence spécialistes :

- histoire de la poésie anglaise (Chaucer, les sonnets de Shakespeare, les poètes métaphysiques, Pope, les poètes romantiques).
- cours sur la versification anglaise : étude du vers (structure, rythme) et des formes fixes (le sonnet, l'ode etc.).

\* CAPES et agrégation :

- A. C. Swinburne (*Poems*)
- J. Keats (*Poems*).
- P. B. Shelley (*Prometheus Unbound*).

#### 3) Université de Paris X-Nanterre (1991-1996)

##### a) Littérature

\* DEUG: J. Conrad, G. Orwell, R. Carver, H. Pinter, T. Williams, le roman policier (A. Christie, P.D. James).

\* agrégation : Hopkins (*Poems*).

##### b) Traduction

\* version et thème écrits DEUG.

\* version orale (agrégation).

#### 4) Ecole Normale Supérieure de la rue d'Ulm

\* agrégation : version écrite. (1996-2001).

\* agrégation : Robert Burns, *Poems* (2005).

#### 5) Université de Reims (1996-1999)

##### a) Littérature

\* licence : poésie et poétique (poésie romantique, Blake, Hopkins).

\* maîtrise : A. C. Swinburne, W. Pater, O. Wilde (fiction, théâtre et poésie).

\* D.E.A. : formes et structures de la poésie moderne et contemporaine.

\* agrégation :

- William Blake (*Poems : Songs of Innocence and Experience, The Marriage of Heaven and Hell, The Book of Urizen*).
- Hanif Kureishi (*The Buddha of Suburbia*).
- Walter Scott (*Waverley*).

##### b) Traduction

\* version (licence).

- \* version (maîtrise).
- \* version écrite (agrégation).

## 6) Université de Paris IV-Sorbonne (depuis 1999)

### b) Littérature

#### Licence :

- fiction :
  - \* Lewis Carroll : *Alice in Wonderland*.
  - \* Oscar Wilde : *The Picture of Dorian Gray*.
  - \* R. L. Stevenson : *Strange Case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde*.
- poésie :
  - \* William Blake : *Songs of Innocence and Experience, The Marriage of Heaven and Hell*.
  - \* John Keats : *Poems*.
  - \* Emily Dickinson : *Poems*.
  - \* T.S. Eliot : *The Wasteland*.
  - \* W.H. Auden : *Poems*.
  - \* Ted Hughes : *New Selected Poems*.

#### Agrégation :

- \* Ted Hughes : *New Selected Poems*.
- \* John Donne : *Poems*.
- \* Elizabeth Bishop : *The Complete Poems. 1927-1979*.
- \* Robert Burns : *Poems*.
- \* Derek Walcott : *Collected Poems. 1948-1984*.
- \* W.B. Yeats : *Selected Poems*.

**Séminaires maîtrise (M1) et D.E.A. (M2) : Poésie et poétique.**

### b) Traduction et traductologie

- \* thème littéraire (licence et Master 1).
- \* C. M de traductologie (licence)
- \* version (CAPES et Master 1).

### c) Autres (dans le cadre de l'Université Inter-Ages, Paris IV) :

- \* série de douze conférences sur le thème : « Qu'est-ce que la critique littéraire ? » (2000-2001)
- \* série de douze conférences sur le thème : « Oscar Wilde, écrivain et homme d'esprit » (2001-2002)
- \* série de douze conférences sur le thème : « Qu'est-ce que la poésie ? » (2002-2003)

## 7) C.N.E.D. Vanves (1997-2000)

- \* Coresponsable de la version anglaise du C.A.P.E.S. : conseils méthodologiques, création de sujets, corrigés de sujets et correction de copies.
- \* Correction de dissertations littéraires et de commentaires de textes (C.A.P.E.S.)